



EN Instruction for use

DE Gebrauchsanweisung

PL Instrukcja użytkowania

RU Инструкция по применению

RO Instrucțiuni de utilizare

UA Інструкція для користування

CZ Návod k použití

SK Návod na použitie

HU Használati utasítás

LT Naudojimo instrukcija

support.rawpol.com for other languages

LV	EE	BY	MD	BG	SI	ES	AT	NL	FR	DA	PT	IT	SE	FI	NO	TR	GR
PRODUCT NAME:																	
Protective gloves																	
Schutzhandschuhe																	
Rękawice ochronne																	
Перчатки защитные																	
Mănuși de protecție																	
Ruкавици захисні																	
Ochranné rukavice																	
Ochranné rukavice																	
Védőkesztyű																	
Apsauginės pirštinės																	
EN ISO 21420:2020																	
RS21301:2018																	
RS21302:2018																	

Only for the minimal risks - Nur für minimale Risiken - Tylko do minimalnych zagrożeń - Исключительно для минимальных угроз - Doar pentru pericolele minime - Включено для використання в умовах мінімального ризику - Pouze pro minimální ohrožení - Iba pre minimálne ohroženia - Csak minimális veszélyforrásra - Tik esant minimaliems pavojams - RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland



Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.

Legend of the Markierung der Probe: [A] - Warencode, [B] - Abmessung, [C] - Konformitätszeichen, [D] - Vor dem Einsatz die Anleitung lesen, [E] - Hersteller Identifikationszeichen, [F] - Das Konformitätszeichen von Ukraine, [G] - Zollunion - Konformitätszeichen, [H] - Großbritannien Konformitätszeichen.

Erläuterung der genutzten Symbole: CODE – Warencode, NUMBER – Nummer des Artikels, SIZES – verfügbare Größen, COLOURS – verfügbare Farben, PACKING – Zahl der Produkte in der kleinsten Verpackung/[Zahl im Karton, STANDARDS – Normen, [reis] – Chargennummer, cl – Produktionsdatum, **reis** (reis) – Hersteller, [D] – Produktlinie, [G] – Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, [G] – online-Anleitung, C€ – Konformitätszeichen, [H] – Zollunion-Konformitätszeichen, € – Konformitätszeichen von Ukraine, [B] – Großbritannien Konformitätszeichen. Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleslich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu verwenden. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Producent: RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.

Standards: EN ISO 21420:2020 "Rękawice ochronne - Wymagania ogólne i metody badań"; Wewnętrzna specyfikacja techniczna producenta: RS21301:2018, RS21302:2018.

Produkt/opis: Rękawice ochronne. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com

Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej (SOI) chroniący użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchowne urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stałe przeszkody lub powstałe podczas zajmowania się ogrodnictwem; kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C (czas ekspozycji na kontakt z gorącymi powierzchniami podczas badania wynosił 30 sekund). Zręczność według EN ISO 21420:2020 - poziom skuteczności (1 do 5): 5. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy (warunki te niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki w miejscu pracy). Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku oraz w celu oceny jakie dodatkowe SOI należy stosować wraz z rękawicami w celu zapewnienia optymalnego poziomu ochrony.

Ograniczenia: Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla którego właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy istnieje ryzyko zahaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania.

Użytkowanie i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Podczas wyboru należy uważać na to, aby była wygodnie i dawał swobodę ruchów. Należy pamiętać, aby rękawice zakładać na czyste ręce. W celu założenia rękawicy należy chwycić jej część nadgarstkową, wsunąć rękawicę na rękę przeciwną i przyciągnąć ją na dłoń. Analogicznie należy postąpić z drugą rękawicą. Przed użyciem należy zapisać i wyregulować wszelkie zapiecia będą regulując, jeśli występują, a po użyciu należy je odpiąć bądź poluzować umożliwiając swobodnie zdjęcie rękawicy. W celu zdjęcia rękawicy należy jedną ręką chwycić jej część pokrywającą końcówki palców i ścisnąć ją. Czynność należy powtórzyć z drugą rękawicą. Jeżeli produkt noszony jest razem z odzieżą ochronną przed specjalnymi zagrożeniami, należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed każdym użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność stan rękawicy oraz czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozzerwanie szwy, uszkodzone zapiecia, przetarcia, przebarwienia). Jeżeli zaistnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub uprawnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy należy także zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wykazywać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika, jeśli nie jest on uzuczony na żaden materiał, który stanowi składnik rękawicy. Należy pamiętać, że każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, guma naturalna, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Rozmiar: Produkt powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przysmierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest na zewnętrznej wyszczelce lub bezpośrednio na produkcie lub na opakowaniu jednostkowym. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES. Tabele rozmiarów rękawic zdefiniowane na podstawie długości i obwodu ręki można uzyskać na rawpol.com. W przypadku rękawic, dla których zastosowany jest literowy system definiowania rozmiarów, poszczególne rozmiary odpowiadają systemowi cyfrowemu wg schematu: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Zaleca się czyszczenie za pomocą dostępnych w handlu środków czyszczących (miękkiej szczytki, wilgotnej ściereki lub poręcz wycieranie itp.). Nie należy prać rękawic oraz stosować żadnych środków konserwujących i dezynfekujących, ponieważ może to mieć wpływ na obniżenie ich poziomu ochrony. W celu zwiększenia higieny pracy należy zakładać rękawice na czyste ręce. Ze względu na higieniczność mocno zapozone rękawice należy wymienić na nowe.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony rękawic.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybuować (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Okres trwałości można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 6 lat od daty produkcji (w przypadku rękawic zawierających poliuretan do 3 lat). Przechowywanie nie wypełnia znacząco na cechy charakterystyczne rękawic we wskazanym wyżej okresie, jeśli warunki ich przechowywania są zgodne z wymaganiami niniejszej instrukcji. Specjalne warunki przechowywania nie są wymagane.

Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym lub na produkcie. Przedstawiona jest wraz z numerem partii, np. 290120251234; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miejsce produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stała się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, na-

EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

Manufacturer: RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended. It was classified to category I – only for the minimal risks.

Standards: EN ISO 21420:2020 "Protective gloves – General requirements and test methods"; Internal technical specification of the manufacturer: RS21301:2018, RS21302:2018.

Product/description: Protective gloves. Detailed characteristics of the product is provided at the address: rawpol.com **Intended use:** This product is a personal protection equipment which protects against the minimal risks such as: superficial mechanical injury that do not need medical attention, e.g. scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening; contact with hot surfaces not exceeding 50°C (the time of exposure to the contact with hot surfaces during the test was 30 seconds). Skill by EN ISO 21420:2020 – the level of effectiveness (from 1 to 5): 5. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms/specifications to which they apply (the conditions do not necessarily reflect actual conditions in the workplace). The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment and to evaluate which additional PPE should be used with the gloves to ensure an optimal level of protection.

Limitations: Do not use the product other than in accordance with the intended purpose, recommendations in the instruction, in average conditions and high-risk (for which it is appropriate to apply measures to protect individual category II and III) and when there is a risk that the product may be caught by moving objects, e.g. moving parts of machinery. This product does not protect parts of the body, which it does not cover.

Use and handling: The personal responsibility of the user ensures the protective function of the product. Be careful when choosing, it needs to lay back and provide freedom of movement. Remember to wear gloves on clean hands. To put on the glove, grasp its wrist part, slide the glove on the opposite hand and stretch it over the palm of your hand. Do the same with the second glove. Before use please fasten and adjust any fasteners or adjustments, if they are, and after use, unfasten or loosen them allowing free removal of the glove. To remove the glove, grasp the part covering the fingertips with one hand and pull it off. Repeat with the second glove. If the product is worn together with the protective clothing against special threats, the total protection features depending on the destination need to be guaranteed. In any case the requirements take precedence. Before every use, check on your own responsibility condition of the glove and whether the product is suitable for working activities, complete and all protective functions are guaranteed. Check it for damage, which could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken fasteners, abrasions, colour change). If there is such a negative impact, before use, restore the original, valid state of the product (for this purpose please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. During work, pay attention to the behaviour of the protective functions. The loss of the protective properties means that the product has been used. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts.

The materials, from which the product is made, should not impair user health or hygiene, if the user is not allergic to any material that is part of the gloves. Remember that substances contained in the product's materials or are a component of the product can be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, natural rubber, dyes, etc. Particularly sensitive persons should prior to use test the product or consult a doctor.

Size: The product should be of sufficient size, which should be fitted by trying on before starting work. Product size is given on the inside tab or directly on the product or on the unitary packaging. The available size range is given in the SIZES box. Glove size tables defined on the basis of the length and circumference of the hand can be obtained at rawpol.com. In the case of gloves for which the letter size definition system is used, the individual sizes correspond to the digital system according to the scheme: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Cleaning, maintenance, and disinfection: The cleaning by the available cleaning agents (soft brushes, damp cloths or by shaking etc.) is recommended. Do not wash gloves and use any maintenance and disinfection agents, because it can cause the decreasing of their protective level. In order to increase the hygiene of work, gloves should be worn on clean hands. For hygiene reasons, gloves that are sweaty should be replaced with new ones.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the gloves protection level.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged. **Shelf life** can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 6 years from the date of production (for gloves which contain polyurethane up to 3 years). Storage will not significantly change the glove's characteristics during the period indicated above, if the storage conditions comply with the requirements of these instructions. Special storage conditions are not required.

Date of production is given on a collective packaging or on a product. It is shown along with the lot number, e.g., 290120251234; explanation: the third and fourth digit refer to the month of production, and the consecutive four digits represent the year of production. The other digits, together with the above mentioned, identify the lot number.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com. This instruction is marked with the version number v.A.C1G.117, where A.C1G indicates the item group identifier and 117 corresponds to the subsequent version number. If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for an other lot or on other good. It is essential to check whether you have the current / proper instruction for use for owned goods. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current / proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current / proper instruction for use!**

THIS INSTRUCTION CAN BE COPIED AS NEEDED TO ENABLE EACH USER OF THE PRODUCT TO MAKE ACQUAINTED WITH IT. If case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety at work, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification.

Legend of the sample labeling: [A] - commodity code, [B] - size, [C] - conformity mark, [D] - before use become familiar with the instruction manual, [E] - manufacturer's identification mark, [F] - ukrainian conformity sign, [G] - conformity sign of the Customs Union, [H] - Great Britain conformity sign.

Explanation of the used symbols: CODE – commodity code, NUMBER – number of the article, SIZES – available range of sizes, COLOURS – available range of colors, PACKING – quantity of products in the smallest packaging/quantity in a cardboard box packaging, STANDARDS – standards, [reis] – batch code, cl – date of manufacture, **reis** (reis) – Manufacturer identification mark, [D] – product line, [G] – make acquaintance with the instructions for use, [G] – online instruction, C€ – conformity mark, [H] – conformity sign of the Customs Union, € – ukrainian conformity sign, [B] – Great Britain conformity sign. This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

leży pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v.A.C1G.117, gdzie A.C1G oznacza identyfikator grupy towaru, a 117 kolejny numer wersji. Jeżli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możez posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/ właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/ właściwą instrukcją użytkowania!**

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAŁ SIĘ Z NIĄ KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU. W razie jakiegokolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub uprawnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Legenda przykładowego oznakowania: [A] – kod towarowy produktu, [B] – rozmiar, [C] – znak zgodności, [D] – przed użyciem zapoznać się z instrukcją, [E] – znak identyfikacyjny producenta, [F] – znak zgodności Ukrainy, [G] – znak zgodności Unii Celnej, [H] – znak zgodności Wielkiej Brytanii.

Objaśnienie użytych symboli: CODE – kod towarowy, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępny zakres rozmiarów, COLOURS – dostępny zakres kolorów, PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/łoś w kartonie, STANDARDS – normy, [reis] – numer partii, cl – data produkcji, **reis** (reis) – znak identyfikacyjny producenta, [D] – linia produktu, [G] – zapoznać się z instrukcją użytkowania, [G] – instrukcja online, C€ – znak zgodności, [H] – znak zgodności Unii Celnej, € – znak zgodności Ukrainy, [B] – znak zgodności Wielkiej Brytanii

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznacheń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku, gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

RU ИНСТРУКЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Производитель: RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Польша.

Этот продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенным в Регламентации Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечает установкам этой а также в Регламенте 2016/425, как это внедрено в британское законодательство с поправками. Был причислен к I категории – исключительно для минимальных угроз.

Стандарты: EN ISO 21420:2020 "Перчатки защитные - Общие требования и методы испытаний"; Внутренняя техническая спецификация производителя: RS21301:2018, RS21302:2018.

Продукт/описание: Перчатки защитные. Детальная характеристика продукта представлена на rawpol.com

Назначение: Этот продукт является средством личной защиты, предназначенным для защиты пользователя от минимальных угроз, таких как: поверхностные механические травмы, которые не требуют медицинской помощи, например, царапины, вызванные постоянными предметами или вызванные во время работы в саду; контакт с горячими поверхностями, не превышающими 50°C (время экспозиции для контакта с горячими поверхностями во время теста составляло 30 секунд). Исправность согласно EN ISO 21420:2020 – уровень эффективности (от 1 до 5): 5. Уровень защиты был получен на основе испытаний, проведенных в соответствии с условиями, описанными в нормах/спецификациях, к которым они применяются (эти условия не обязательно отражают фактические условия на рабочем месте). Продукт обеспечивает защиту от вышеуказанных рисков и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде и оценить, какие дополнительные средства индивидуальной защиты следует использовать с перчатками для обеспечения оптимального уровня защиты.

Ограничения: Не используйте продукт иначе, чем в соответствии с назначением, рекомендациями в инструкции, в средних условиях и с высоким уровнем риска (для которых целесообразно применять меры по защите объектами категорий II и III) и когда существует риск того, что продукт может быть захвачен движущимися объектами, например движущихся частей оборудования. Этот продукт не защищает части тела, которые он не покрывает.

Эксплуатация и обслуживание: От личной ответственности пользователя зависит гарантия защитной функции продукта. Во время выбора следует следить за тем, чтобы легко удобно и давал свободу движения. Не забывайте надевать перчатки на чистые руки. Чтобы надеть перчатку, возьмите ее за запястье, наденьте перчатку на противоположную руку и натяните ее на руку. Продолжайте то же самое со второй перчаткой. После использования закрепите и отрегулируйте любые крепежные детали или регулировки, если они есть, и после использования, отстегните или ослабьте их, чтобы освободить перчатку. Чтобы снять перчатку, возьмите ее одной рукой за часть, закрывающую кончики пальцев, и снимите ее. Повторите операцию с другой перчаткой. Если продукт носится вместе с одеждой, защищающей от специальной угрозы, следует следить за обеспечением защитных функций в зависимости от предназначения. В каждом случае требования эти выполняются в первую очередь. Перед каждым использованием пользователь на свой страх и риск проверяет состояние перчаток, подходит ли продукт для предполагаемого использования, прикреплены ли он и все ли защитные функции гарантированы. Следует проверить его точное состояние, чтобы убедиться, что перчатка бы оптимально выполняла защитные функции (напр. трещины, дыры, разрывание швы, поврежденные застегки, ссадины). Если появится какое-то отрицательное влияние, перед использованием следует вернуться к первоначальному соответствующему состоянию продукта (с этой целью следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения, изменение цвета), а если это невозможно, следует этот продукт заменить. Во время работы следует обращать внимание на сохранение защитных функций. Утрата защитных свойств означает, что продукт был использован. Не используйте поврежденный или изношенный продукт. Продукт не имеет дополнительного оснащения и запасных частей.

Материалы, из которых изготовлено изделие, не должны отрицательно влиять на здоровье или гигиену пользователя, если у него нет аллергии на какие-либо материалы, входящие в состав перчаток. Обратите внимание, что каждое вещество, содержащееся в материале продукта или составляющее компонент продукта, может быть аллергеном, например хлопок, кожа, металлические детали, латекс, натуральная резина, красители и т. п. В случае если у чувствительных лиц рекомендуется предварительное тестирование продукта или консультация врача перед его применением.

Размер: У продукта должен быть соответствующий размер, который следует подбирать, примеряя его перед началом работы. Размер продукта находится на внутренней вставке либо непосредственно на продукте либо на единой упаковке. Таблицы размеров, такие как таблицы SIZES (РАЗМЕРЫ), таблицы размера перчаток, определенные на основе длины и обхвата руки, можно получить на rawpol.com. В случае перчаток, для которых используется система определения размера букв, индивидуальные размеры соответствуют цифровой системе по схеме: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Очистка, консервация и дезинфекция: рекомендуется чистить при помощи доступных в торговле чистящих средств (мягкие кисти, влажная ткань или тряпки и т.д.). Не мойте перчатки и не используйте любых консервантов и дезинфицирующих средств на перчатках, потому что это может оказать влияние на снижение уровня их защиты. Чтобы улучшить гигиену на работе, следует надевать перчатки на чистые руки. Из соображений гигиены потные перчатки следует заменить новыми.

Хранение: Продукт следует хранить при соответствующей температуре, в сухом, хорошо проветриваемом месте. Слишком большая влажность воздуха, слишком высокая или низкая температура или интенсивное освещение могут негативно отобразиться на качестве. Производитель не несет ответственности за качество продукта в случае его хранения вопреки предписаниям. Это может привести к снижению уровня защиты перчаток.

Вид упаковки: Рекомендуется дистрибуция (в том числе транспортировка) этого продукта в упаковке из картона либо пленки. Погрузка, транспортировка и разгрузка должны проводиться в условиях, защищающих от

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Hersteller: RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen.

Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wurde. Es wurde in der Kategorie I, d.h. nur für minimale Risiken, eingestuft. **Standards:** EN ISO 21420:2020 "Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren"; Interne technische Spezifikation des Herstellers: RS21301:2018, RS21302:2018.

Produkt/Beschreibung: Schutzhandschuhe. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich. **Bestimmung:** Dieses Produkt zählt zur persönlichen Schutzausrüstung. Es ist zum Schutz des Benutzers nur vor minimalen Risiken vorgesehen, wie z.B.: oberflächliche mechanische Verletzungen, die keine medizinische Hilfe erfordern, z.B. Kratzer, die durch das Auftreffen auf permanente Hindernisse verursacht oder während der Gartenarbeit verursacht wurden; Kontakt mit heißen Oberflächen, deren Temperatur 50°C nicht überste

dimensiunile individuale corespund sistemului digital conform schemei: X5-6, 5-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

De curățare, întreținere și dezinfectare: Este recomandat să curățați folosind un agent de curățare disponibil în comerț (perii moi, o cârpă umedă sau prin agitare etc.). Nu spălați mânușile și nu folosiți conservanți sau dezinfecianți, deoarece aceasta poate avea ca efect scăderea nivelului lor de protecție. Pentru a îmbunătăți igiena la locul de muncă, mânușile trebuie purtate pe mâini curate. Din motive igienice, mânușile puternic transpirate trebuie înlocuite cu altele noi.

Depozitare: Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Pra multă umiditate, temperatura prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Aceasta poate scădea nivelul de protecție.

Tipul de ambalaj: Se recomandă distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton sau folie. Înlocuirea, transportul și descărcarea trebuie să aibă loc în condiții de protecție împotriva umidității, murdăriilor și deteriorării. **Perioada de valabilitate** poate fi evaluată pe baza consumului al produsului. Din cauza intensității de exploatare diferite și a factorilor de mediu, precum lumina solară, ploaia etc. nu este posibilă indicarea unui termen conctet. Produsul își păstrează proprietățile de protecție când prejudicial care nu poate fi îndepărtat fără a scădea nivelul de protecție. Apariția unor deteriorări mecanice cauzatăă ca produsul ar trebui să fie supus unui proces de reparare sau imediat retras din uz. Cu o durată de depozitare adecvată, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 6 ani de la data producerii (în cazul mazușilor care conțin polieretan până la 3 ani). Depozitarea nu va afecta în mod semnificativ caracteristicile mânușii în perioada indicată mai sus, dacă condițiile de depozitare sunt conforme cu cerințele acestor instrucțiuni. Nu sunt necesare condiții speciale de depozitare.

Data de fabricație este indicată pe ambalaj sau pe produs. Este prezentată cu numărul lotului, de exemplu, **290120251234**; explicație: cifrele treilea și al patrulea indică luna de producție, și în următorii patru cifre se identifică anul de fabricație. Celelalte cifre cu numărul lotului identifică numărul de serie.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.

În cazul în care acest ghid va deveni neactuală ca urmare a schimbării legii sau de alți factori, ar trebui să descărcați versiune nouă. Instrucțiunile actuale sunt disponibile pe site-ul rawpol.com sau support.rawpol.com. Această instrucție a fost determinată ca versiună v.A.C.I.G.117, unde A.C.I.G indică identificatorul grupului de elemente și 117 este numărul de versiune pe rând. În cazul în care semnele sunt explicate în instrucțiunile nu sunt la fel ca și marcate pe produs sau pe ambalaj, aceasta înseamnă că aveți manualul de instrucțiuni pentru un alt lot sau alte bunuri. În cazul în care proprietarul este vechi sau incorrect a detinut lotul trebuie să se obțină cu stricte instrucțiunile actuale / corect pentru utilizare și să vă familiarizați cu conținutul acestuia. **Nu încercați să lucraze fără să știe actuale instrucțiunile / corecte pentru utilizare!**

ACEASTĂ INSTRUCȚIUNĂ POATE FI REPRODUSE DE MAI MULTE ORI, CA SE ȘTIE PE EĂ FIECARE UTILIZATORUL PRODUSULUI.

În caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igieniei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.

Legenda a probei de etichetare: [A] - codul produsului, [B] - mărimea, [C] - semnul de acordantă, [D] - înainte de utilizare consultați instrucțiunea, [E] - numărul de identificare Producător, [F] - marca de conformitate ucraineană, [G] - codul de conformitate al Uniunii Vamale, [H] - marca de conformitate a Marii Britanii.

Explicația simbolurilor folosite: CODE - codul produsului, NUMBER - numărul de articol, SIZES - gama disponibile de dimensiuni, COLOURS - gama disponibile de culori, PACKING - cantitatea de produs în pachet cel mai mic/cantitatea în cutie, STANDARDS - standardele,  - numărul lotului,  - data producției,  (reis) - simbolul de identificare Producător, [B] - linia de produs, [C] - a se vedea instrucțiunile de utilizare, [D] - instrucțiuni online, [E] - semnul de acordantă, [F] - codul de conformitate al Uniunii Vamale, [G] - marca de conformitate ucraineană, [H] - marca de conformitate a Marii Britanii.

Această instrucțiune constituie o parte integrantă a ambalajului și reprezintă în același timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și Al Consiliului articolul 17 și cu alineatul 1, nu toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucțiunii este o informație obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anumii factori simbolurile de pe produs sunt lizibile. Toate simbolurile care n-au fost explicate în această instrucțiune nu se referă direct sau indirect la siguranță și sănătate. Produsul și ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările locale. Informații referitoare la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

UA INSTRUCȚIJA TA INFORMAȚIA PENTRU CUSTUMERUL

Vyrobník: RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów50, 96-200 Julianów, Polnya.

Daniý virôb nalepêkto do klasu zasôbto indyviduálného zasôhu (S1) (S13), vyvinutých na Reglamente Európskeho Parlamentu Ta Rady (EC) 2016/425 i vðobédne vðkazákam postávanu v Reglamente p 313 2016/425, vnesený do zákony Velikobritánie ta zménený. Nalepkito do výrobu I-oí kategórii — výklyčno do vykoristánie v umovach mýkychôhnyho zasôhu.

Standartý: EN ISO 21420:2020 "Rukavýci zasôhi - Zagalný vðmogy ta metody vðyrobuváný"; Vnútrýšna technická špecifikácia výrobníka: RS21301:2018, RS21302:2018.

Produktový opis: Rukavýci zasôhi. Detálnu charakteristiku produktu predstávanu na rawpol.com

Prýznáky: Virôb nalepkito do zasôbu indyviduálného zasôhu, prýznýchý do zabezpečenia zasôhu kurstývka výklyčno v umovach mýkychôhnyho zasôhu, napríklad: povrchové mechané poškodenýa, lýl a nie potrebuýtu medicýnoho dôsledku, napríklad, podýratými, sprýchnený postýpnýmý prechodákým abo vðykánným líd čas sadýennýchý; kontakty z garmými povrchákým, čo ne prevýšujú 50°C (čas ekspozýciý do kontakty z garmými povrchákým protýagom testý stanovýo 30 sekúnd). Zrovnýsý zádnô EN ISO 21420:2020 – rývnýsý dvôstý (výl 1 do 5): 5. Rývnýsý zasôhu byv otrýmánný na pýdstávi testýv, provedených výðvodnýo do umov, opýsnýchý v normách / špecifikáciý, do kýchý umový zasôvujúceho (lý umový ne obvýazovúo vðobrákujú faktýnný umovy roboty). Produkt zabezpečý zasôhi víd vðýcezhadánýchý (prýznýchý do vykoristánie do sêrovedýchý, v kýchý voný vyníkaútu. Odnáto zasôhu zavgýdý povýnna provodýsý v pývnomo robôchnomo sêrovedýchý, čo prevýkoretáký, čo virôb zabezpečý zasôhi víd úsýsý nezbezhý, čo ýsúútu v ýchnomo sêrovedýchý, ta oýnnýti, ký dodatoký S13 sídly vykoristovúvátý z rukavýckákým do zabezpečenia optimálnomo rývný zasôhu.

Obmedzenia: Ne vykoristovúte kýto produkt, kým výðvodnýo do ýðlývnomo prýznárenýa, rekomendáciý, navedenýchý v ýstrukciý, v sêrovnýchý umovach ta vysokýmý zasôhu (lý do kýchý dorôčno zasôvúvátý zaohody do zasôhu okremýhý kategóriý II ta III) ta kýchý e rýznýk, čo produkt môže býti spýlýmýmý rukohýmýmý objektým, napríklad rukohýmýmý částýmý mášýny. Kýto virôb ne zasôbýe částýmý tíla, ký vón ne ohôvôluje.

Kurstývákýna ta obvýrobuvánýa: Víd zasôbýe ýðlývnôstýaký kurstývákýa zalepkýtu gárantuvánýa zasôhýnný funkciý virôbu. Virôbákýr kýto, kýdý zavgýkátý na to, čo býv víd byv zrucýnný íl ne obmeduvá rukohý. Ne zabývátýtu nosýtu rukavýcký na čistýmý rukohý. Kýto nádný rukavýcký, vðýmámsý zá íl zasôhu, nasývátýtu rukavýcký na protýlechnomo rukohý, kýto stýpnýsý íl nádný, zrobnýtu, te ne máme z drugohý rukavýckého. Prederv vykoristánnýmý, zavgýrýtu ýðlývnôstýo bývú kýtý krýpnýlno abo regulytóry, kýchý taký e, í pýsly vykoristánný, rozstýbný abo rozúpsýtý by, čo bý zabezpečýtý výlne vðýkálneno perýakty. Kýto zavgýtu rukavýcký, vðýmámsý odýnô rukohý za částýmý, čo ohôvôluje kýnnýmý pálnýcý, í zmýnýt íl. Povôrtýtu óperáciý z ýnnômý rukavýckého. Kýto virôb odýagátýtu razom í zasôhýmýmý odýagom víd speýálnýchý zagroz, to sídly zagývátý na to, čo býti gárantováný spýlný zasôhýnný funkciý zaleknýo víd prýznárenýa. Ú býdu kýmô výpadký - perýsýtý za vðýmógým. Prederv konýmý vykoristánnýmý kurstývákýmý povýnna na svýý stráchý í rýznýk perevýtýtu stán rukavýckým, ký prýdný virôb vídly do roboty, ký osnácýnný vídý, ím zasôbýený eý zasôhýnný funkciý. Kýto perevýtýtu ýogo na vðýstývnýtý poškodený, ký mogýt bý matý negatývnýmý vplyv na zasôhýnný funkciý (nápř. trýsýnný, dírký, rozýránný švy, poškodený zasôhýk, sadýn). Kýto máttíme mýsýe taký negatývnýmý vplyv, to prederv vykoristánnýmý potrbnýo vðýdnýtý pervýnnýmý pravýnnýmý stán virôbu (lý do kýchý zavgýrýtý do špecýalizátý z ohôroný prácy, virôbníka abo úpnovákehýmý predstávákýmý virôbníka, zmýna kýsoryu), a v ýpadký vðýstývnýtý takóý mogývnýstý - virôb potrbnýo zavgýmýtý. Líd čas roboty takýmý sídly zavgýrýtý úvagu na zbergýrenýa zasôhýmýmý funkciý. Vtrátý zasôhýmýmý vlastnýstý svýdnýtu prý, čo to produkt víðvýrobnýaký. Ne vykoristovúvátý poškodený ký zmnôený virôby. Virôb ne máe dodatokový osnácýnnýa ta zavgýnnýchýn.

funcie (napr. naspruknutie, diery, roztrhnutie švy, poškodené zapínanie, odreniny, zmena farby). Ak existuje taký negatívny vplyv, pred použitím je nutné navštíviť správny stán výrobu (na tento účel pochybnosti je potrebné kontaktovať odborníka o oblasti bezpečnosti a hygieny práce, výrobca alebo oprávneného zástupcu výrobcu za účelom ich vysvetlenia), a ak to nie je možné, je nutné ho vymeniť. Počas práce je nutné všimnúť si tiež zachovania ochranných funkcií. Strata ochranných vlastností znamená, že výrobok bol opotrebovaný. Nepoužívajte výrobok alebo opotrebovaný výrobok. Výrobok neobsahuje dodatočné vybavenie ani náhradné časti.

Materiály, z ktorých je výrobok vyrobený, by nemali mať nepriaznivý vplyv na zdravie alebo hygienu používateľa, ak nie je alergický na niektorý z materiálov, ktoré sú súčasťou rukavíc. Malo by sa pamätať na to, že každá látka obsiahnutá v materiáli výrobku alebo tvoriaca súčasť výrobku môže byť alergén, napríklad bavlna, koža, kovové časti, latex, prírodný kaučuk, farbivá atď. Zvlášť citlivým osobám odporúčame pred použitím výrobok otestovať alebo sa poradiť s lekárom. **Rozmery:** Výrobok musí mať príslušnú veľkosť, ktorú je nutné prispôbiť pomocou zariadenia jeho veľkosti a vykúšania pred začatím práce. Výrobok je uvedený na vnútornej vložke alebo priamo na výrobku alebo na obale. Dostupný rozsah veľkostí je uvedený v poli SIZES. Tabuľky veľkostí rukavíc definované na základe dĺžky a obvodu rúk možno získať na stránke rawpol.com. V prípade rukavíc, pre ktoré sa používa systém definície veľkosti písmen, zodpovedajú jednotlivé veľkosti digitálnemu systému podľa schémy: XS-6, 5-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Upratovanie, údržba a dezinfekcia: Je doporučeno čistiť s použitím komerčne dostupné čistiace prostriedky (jemné kefy, vlhokú handričku alebo trepanie atď.). Neumývajte rukavice a nepoužívajte žiadne konzervačné alebo dezinfekčné prostriedky, pretože to môže mať za následok zníženie ich úroveň ochrany. V záujme zlepšenia hygieny pri práci by sa rukavice mali nosiť na čistých rukách. Z hygienických dôvodov by mali byť prepotreté rukavice vymenené za nové. **Skladovanie:** Výrobok skladovať pri správnej teplote, na suchom a dobre vetranom mieste. Príliš vysoká vlhkosť vzduchu, príliš vysoká alebo nízka teplota alebo intenzívne svetlo môžu mať nepriaznivý vplyv na kvalitu. Výrobca nenesie zodpovednosť za kvalitu výrobku, ktorý bol skladovaný v rozpore s odporúčaniami. To môže znížiť úroveň ochrany rukavíc.

Druh obalu: Odporúča sa distribúcia (vrátane prepravy) výrobku v obalu z kartónu alebo fólie. Nakladanie, preprava a vykládanie by sa malo uskutočňovať v podmienkach, ktoré chránia pred namočením, znečistením a poškodením. **Životnosť** je možné odhadnúť na základe opotrebovania výrobku. Z dôvodu rozdielnej intenzity používania a vplyvu prostredia, ako pôsobenie slnečného žiarenia, zážaky a pod., nie je možné dobu trvanlivosti stanoviť presne. Výrobok si zachová ochranné vlastnosti do okamihu poškodenia, ktoré sa nedajú odstrániť bez zníženia úroveň ochrany. V prípade mechanického poškodenia je potrebné výrobok opraviť alebo okamžite prestať používať. Pri správnom skladovaní môže byť doba skladovania výrobku kratšia ako 6 rokov od dátumu výroby (v prípade rukavíc obsahujúcich polyuretán do 3 rokov). Skladovanie nebude mať výrazný vplyv na vlastnosti rukavice počas obdobia uvedeného výššie, ak podmienky skladovania zodpovedajú požiadavkám tohto návodu. Špeciálne podmienky na uchovávanie nie sú potrebné.

Dátum výroby je uvedený na skupinovom obale alebo na výrobku. Zobrazuje sa spolu s číslom výrobné dávky, napr. **290120251234**; vysvetlívka: tretia a štvrtá číslica označuje mesiac výroby, ďalšie štyri číslice znamenajú rok výroby. Ostatné číslice spolu s hore uvedenými určujú číslo výrobné dávky. **Prístup k vyhláseniu o zhode EÚ možno získať na adrese support.rawpol.com.** V prípade, že sa tento návod stane neaktuálny v dôsledku zmien právnych predpisov alebo iných faktorov, je potrebné si stiahnuť novú verziu. Aktuálne návodý sú dostupné na stránke rawpol.com alebo support.rawpol.com. Tento návod bol označený číslom verzie v.A.C.I.G.117, kde A.C.I.G označuje identifikátor skupiny položiek a 117 znamená poradové číslo verzie. Táto, kde sú znaky vysvetlené v návode nie sú rovnaké ako označené na výrobku alebo na jeho obale, to znamená, že máte v návode k ďalšej dávke alebo iný tovar. V tomto prípade je nutné sa obrátiť na osobu, ktorá vám poskytuje pokyny alebo výrobca alebo splnomocnený zástupca výrobcu, aby mohli prijať dokument pre zásielky, ktoré majú.

Nepokúšajte sa pracovať bez znalostí aktuálne/správny návod na použitie! TENTO NÁVOD JE MOŽNÉ ROZMNOŽOVAŤ, ABY SA S NIM ZOZNÁMIŤ KÁŽDÝ UŽÍVATEĽ VÝROBKU. V prípade akýchkoľvek pochybností kontaktujte za účelom ich vysvetlenia odborníka pre bezpečnosť a hygienu práce, výrobca alebo oprávneného zástupcu výrobcu.

Legenda vzorky označovania: [A] - kód zboží, [B] - veľkosť, [C] - označenie zhody, [D] - pred použitím sa zoznámte s návodom, [E] - identifikačný symbol Výrobce, [F] - ukrajinská značka zhody, [G] - značka zhody Colnej Únie, [H] - značka zhody Veľkej Británie.

Vysvetlenie použitých symbolov: CODE - kód zboží, NUMBER - číslo výrobku, SIZES - dostupné veľkosti, COLOURS - dostupné farby, PACKING - počet výrobkov v najmenšom balení/počet v kartóne, STANDARDS - normy,  - číslo šarže,  - dátum výroby,  (reis) - identifikačný symbol Výrobce, [B] - séria výrobku, [C] - zoznámte sa s návodom na používanie, [D] - on-line výučba, [E] - označenie zhody, [H] - značka zhody Colnej Únie,  - ukrajinská značka zhody,  - značka zhody Veľkej Británie

Táto inštrukcia je neoddeliteľnou súčasťou obalu, a je zároveň jeho označením. V súlade s Nariadenie Európskeho Parlaentu a Rady (EÚ) 2016/425 čl.17 bod 1, všetky znaky nemusi byť umiestnené na výrobku. Popis označenia v obsahu inštrukcie je záväznou informáciou tiež v prípade výskytu faktorov, ktoré by spôsobili, že označenia na výrobku sú nečitateľné. Všetky opisy nevyušetlené v tejto inštrukcii sa priamo alebo nepriamo nevzťahujú na bezpečnosť a zdravie. Výrobca a jeho obal je nutné zlikvidovať v súlade s platnými miestnymi predpismi. Informácie týkajúce sa zloženia výrobku a jeho obalu sú dostupné na rawpol.com.

UTYASITÁSOK ÉS INFORMÁCIÓK A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA

Gyártó: RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów50, 96-200 Julianów, Lengyelország.

Ez a termék az Európai Parlament és a Tanács 2016/425 (EÜ) rendeletében meghatározott egyéni védőeszközökhöz (PPE) tartozik, és megfelel e rendelet irányelveinek és Az 2016/425 PPE-rendelet az Egyesült Királyság jogszabályaiba bevezetve és módosítva. A termék I. kategóriájú besorolást kapott – csak minimális veszélyforrás.

Szabványok: EN ISO 21420:2020 "Védőkesztyű - Általános követelmények és vizsgálati módszerek"; A gyártó belső műszaki specifikációja: RS21301:2018, RS21302:2018.

Termék/leírás: Védőkesztyű. A termék részletes leírása rawpol.com honlapon található.

Alkalmazás: Ez a termék egyéni védelmi intézkedés, melynek célja a felhasználó védelme minimális veszélyekkel szemben, mint például: felülettes mechanikai sérülések, amelyek nem igényelnek orvosi segítségét, pl. Karcolások, amelyek következtében általában akadályok támadnak, vagy amelyeket a kérészkedés során okoznak; legfeljebb 50°C hőmérsékletű forró felületekkel való érintkezés (a vizsgálat során a forró felületekkel való érintkezés ideje 30 másodperc volt). EN ISO 21420:2020 szerinti kézzigyeesség – hatékonyasági szint (0-5 szint): S. A védettségű szintet az általuk alkalmazott szabványokban/előírásokban leírt feltételeknek megfelelően elvégzett vizsgálatok alapján nyerték (ezek a feltételek nem feltétlenül tükrözik a tényleges munkahelyi körülményeket). A termék védelmet nyújt a fent említett veszélyekkel szemben és olyan környezetben való használatra készült, ahol előfordul. Mindig kockázatelemlést kell végezni egy adott munkahelyszerezen annak ellenőrzése érdekében, hogy a termék védelmet nyújt-e az adott környezetben előforduló összes veszély ellen, valamint annak értékelésére, hogy milyen kiegészítő védőeszközöket kell használni a kesztyűvel az optimális védelmi szint biztosítása érdekében.

Korlátozások: Ne használja a terméket a rendeltetésének megfelelően, az utasításban szereplő ajánlásoktól, az átlagos körülmények között és a nagy kockázatú (amelyekre a II. és III. kategória védelmének célzó intézkedéseket kell alkalmazni), és ha fennáll annak a kockázata, hogy a terméket mozgó tárgyak, pl gépek mozgó részei. Ez a termék nem védi a testrészeit, amelyeket nem fed le.

Használat és kezelés: A felhasználó személyes felelősségétől függ a termék védelmi funkcióinak a biztosítása. A termék kiválasztása során ügyelni kell arra, hogy kényelmes fekdijön és szabad mozgást biztosítson. Ne felejtse el tisztázni veszélyt. A kesztyű felvetéléhez fogja meg a csuklóját, csúsztassa a kesztyűt az ellenkező kéz fölé, és nyújtsa át a tenyerén. Ugyanezt tegye a második kesztyűvel is. Használat előtt rögzítse és állítsa be a rögzítőelemeket vagy a beállítókat, ha vannak ilyenek és használat után, kiegészítse vagy lazítsuk meg őket, lehetővé téve a kesztyű szabad elmozdítását. A kesztyű elavulttáshoz egyik kezével fogja meg az ujjbegyeket borító részt, és húzza le. Ismételje meg a moeletet a másik kesztyűvel. Ha a terméket speciális védőruházattal együtt viseli, ügyelni kell arra, hogy a rendeltetéstől függően biztosítva legyenek a termék együttes védőfunkciói. A követelményeknek minden esetben elsőbbség van. Minden használat előtt a felhasználó saját felelősségére ellenőrizi a kesztyű állapotát, hogy a termék alkalmas-e a tervezett tevékenyságra, teljesen felszerelt-e és garantál-e minden védelmi funkciót. Ellenőrizni kell, hogy nem érte sérülés,

Materiálai, z akik vitogytelenő virôb, ne povýnný negatývnô vplyvátý na zdorovýa ta gýdný kurstýváký, kýchý o nýmô nemô alergýi na býdú-ýkýtý na býdú-ýkýtý z materiálý, čo vðýdýtý do sklady rukavýcký. Lídý pamýtatýtu, čo kýnná rečovýna, čo mýstýtsýa v materiáli virôbu abo ao skladovôo produktý, môže býti alergénom, napríklad, bavovna, kýra, metaléi, detalý, latex, natýrálnýmý kaúch, barnýnný toky, bavovna, kýra, metaléi eleméti, latex, barnýnný í t.p. Ú výpadký osobývô vðýválnýhý osôb rekomendúvátý poperedné testuvánýa produktý abo konsultáciýa lýkára prederv ýogo zasôvúvátýmý.

Rozmýr: Virôb povýnna býti vðýdnômýmý rozmýrý, kýchý neobýdnô pravýnnýo vðýbraty, tomu pred počatkom roboty rukavýci sídly prýmýratý. Informáciýa pro rozmýr virôbu rozmýsýtýtu na zvgórtnýmý stóroný rukavýcký abo besôsedývnô na virôby abo na ukavóhý. Informáciýa pro rozmýrný asortýment rukavýcký mýstýtsýa u stóvny z názvôo SIZES. Tabúlký rozmýrýhý rukavýcký, vðýznánný na osnôvý dvôhýmý ta okružnýmý rúkýmý, môžná otrýmátý na gárvóhý.com. Ú výpadký rukavýcký, do kýchý vykoristovúvátý sýstémýa vðýznárenýa rozmýrý lýter, okremý rozmýrý vðýdôvátý digitálnômý sýstémýu zá sýmôu: XS-6, 5-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Oýsnýenýa, obvýrobuvánýa ta dezýnfekciýa: Vón rekomendúvátý čistýtý z vykoristánnýmý komerýdnô dostupnýmý čistýmý zasôbým (mýký šítký, volôga gárvýcká abo strýdrušnýtýna tošo). Ne mýtté rukavýcký í vykoristánnýa býdú-ýkýtý konservátív í dezýnfekciýhý zasôbým na rukavýckým, tomu čo e môže máttý efekt znýžennýa tó rývnýa zasôhu. Do polýpsennýa gýgný na robôty rukavýcký sídly odýgátý na čistý rúký. Z mýrkuváný gýgný spýlnýtý rukavýcký sídly zavgýmýtý na nový.

Zbergýrenýa: Produktý neobýdnô zbergýtý pri vðýdnômýmý temperaturý, v sýchomo, dobře provétrovánýomý mýsý. Zavgýto vysoká volôgýt povýtrýa, zavgýto vysoká abo nýznýa temperatura abo íntensívne osvétlénýa mogútu negatývnô vplynnýtý na kýsýt. Virôbník ne nesé vðýdnôstývnýtý za kýsýt produktý ú výpadký ýogo zbergýrenýa vsýper rekomendáciýmý. Cé môže znýsýtý rývnýsý zasôhu rukavýcký.

Výdý ukavóhý: Rekomendúvátýtu dýstrýbúciýa (v tomu čýsly í transportuvánýo) kýchý virôbu v ukavóhýmý z kartónu abo lýkáký. Zavgýzavénýa, transportuvánýa ta výtavénýaženýa povýnný vðýbúvátýa v umovach, čo zachývátý zá vðýmôk, bñdnýchý ta poškodenýhý.

Termín ukavývany môžná oýnnýt na pýdstávi znôsnenýa produktý. Ú vðýzvú z rýznôo íntensívnomý vykoristánný í vplyvom faktórvý sýrovnýchý sêrovedýchý, takýk ý jak sýnóne sývltô, doš í t.p., nemôžnýo výtznýtý konkrétnýmý termín. Produktý zbergýe zasýkný vlastnýstý do momentý poškodenýa, kýchý nemôžnýo usóvnytý bez znýžennýa rývný zasôhu. Návýstý, mechanýnný poškodený oznáčený, čo produkt povýnna býti pýdnýmý remóntu abo mýgátýno výtlnýchný z ekspuláciý. Pri pravýnnýmý zbergýrenýmý termýn zbergýrenýa produktý môže stanovýtý do 6 roký vídly dátý výtogovlenýa (ú výpadký rukavýckým, čo mýstýtu polyuretán do 3 rokýhý). Zbergýrenýa ne býde súttvôo vplynnýtý na charakterýstýký rukavýckým protýagom zavgýznánného výtse perýodu, kýchý umovy zbergýrenýa vðýdôvátýtu vðýmógým čýhý ýstrukciý. Speýálný umovy zbergýrenýa ne potrbýnný.

Dátýa výrobnýckýa zavgýznána na kýhýmý ukavóhý abo na produktý. Dátýa predstávená razom í nomerom partý, např. **290120251234**; povýsnýrenýa: tretý í čtvêrtýa čísýra ídýfýkýtýmýmý mýsýcý, a čtvôrtýa čísýrý – rýk výrobnýckýa. Ínný čísýrý razom z vðýcezhadánýmý ídýfýkýtýmý nomer partý.

Dostupn ta deklaráciý pro vðýdnôstýtu EÚ môžná otrýmátý za adreso support.rawpol.com.

Ú výpadký trývátý aktualýtýsýtý ýstrukciý í rezulátýmý zátý ú zakonodávátý abo vplyvým ýnnýchý faktorýv, neobýdnô skachatý novú versýo. Aktualýtý versý ýstrukciý dostupný na web-stórný rawpol.com abo support.rawpol.com. Dána ýstrukciýa poznačená versýo v.A.C.I.G.117, gde A.C.I.G vðýzná ídýfýkýtýmý grupý eleméntý í 117 - čerovýnný nomer versýe. De znáky opýsný í ýstrukciýhý ne te že same, vðáký na markývnný tovarý abo na ukavóhý, cé oznáčený, čo vðáký v e kýrvénýtý í ekspuláciý ínnóy partý abo ínnýchý tovarý. Kýchý vlasník zastávár abo nepravýnnýo náležýtý batý máe býti súvôro otrýmánnýa potóných / pravýnnýa ýstrukciý pro zasôvúvátýno í osnóvýmýmý z ýogo zámýstom. **Ne namággýtýtu pracovátý, ne znáčný potóný / pravýnný ýstrukciý do vykoristánný!** DÁNÁ ÝSTRUCIÝA MÔŽE BÝTARÓZDÔVO KÓPIOVANÁ Z MÝTOU OZNÁMÔJENNÝA Z ÍÍ ZMÝSTOM VSKÝHÝ KÓPIOVÁNÝHÝ PRODUKTÝ.

V rázý býdú-ýkýtý súmývýtý lídý posýlkuvátýtu í speýalizátom by bezpécký gýgný prácy, virôbníkom abo úpnovákehýmý predstávákým víd virôbníka do íx rozýsýrenýa.

Legenda pro zvgázok markuvánýa: [A] - tovarýnný kód, NUMBER - artýkýtýnný nomer, SIZES - dostupnýmý díapázom rozmýrý, COLOURS - dostupná gama kýsory, PACKING - kýlskýstý produktý ú nájmýnnýmý ukavóhý/ kýlskýstý úvčýmý, STANDARDS - standártý,  - nomer partý,  - dátý výtogovlenýa,  (reis) - ídýfýkýtýnný znak výrobníka, [B] - línýa produktý, [C] - osnóvýmýmý z ýstrukciýu í zasôvúvátýna, [D] - onláynný navénýa, C – znak vðýdnôstýtu, [H] - znak dotrýmánnýa Mýtneho Sýozý,  - ukráýnný znak vðýdnôstýtu,  - znak vðýdnôstýtu Velikobritánný

Povýsnýenýa vykoristánnýchý sýmvolýv: CODE - tovarýnný kód, NUMBER - artýkýtýnný nomer, SIZES - dostupnýmý díapázom rozmýrý, COLOURS - dostupná gama kýsory, PACKING - kýlskýstý produktý ú nájmýnnýmý ukavóhý/ kýlskýstý úvčýmý, STANDARDS - standártý,  - nomer partý,  - dátý výtogovlenýa,  (reis) - ídýfýkýtýnný znak výrobníka, [B] - línýa produktý, [C] - osnóvýmýmý z ýstrukciýu í zasôvúvátýna, [D] - onláynný navénýa, C – znak vðýdnôstýtu, [H] - znak dotrýmánnýa Mýtneho Sýozý,  - ukráýnný znak vðýdnôstýtu,  - znak vðýdnôstýtu Velikobritánný

Dána ýstrukciýa je nevýdnômýo částýmýo ukavóhý, javlývákýsý vðýdnôčný í markuvánýmý. Vðýdôvno do Reglamente Európskeho Parlamentu Ta Rady (EC) 2016/425 čl.17 p. 1 dovolývátý ne nosýtýtu na virôb vðýs markuválnýchý znákýhý. Opis markuvánýa v mýsý ýstrukciý í obvýazovýmým, takým í v tomu výpadký, kýli bý vynýknýl čýnnýký, ký sprýchnýlly nerôzobýrýtýly poznačený na virôby. Býdú-ýkýtý poznačenýa, ký ne býdútu povýsný í dný ýstrukciý, ne vplyvátýtu besôsedývnô abo opesôredováký na bezpécký ta zdorovýa. Virôb ta ýogo ukavóhý sídly útlýpýtývátý zádnô z dnýmýmý mýsýcýmýmý polýženýmý. Informáciýa, kýk stóusýtýtu sklady virôbu ta ýogo ukavóhý, dostupná na rawpol.com.

EN NÁVOD A INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobce: RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów50, 96-200 Julianów, Polsko.